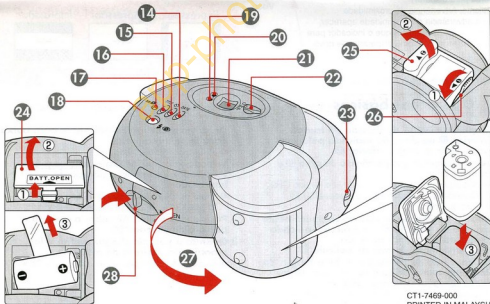
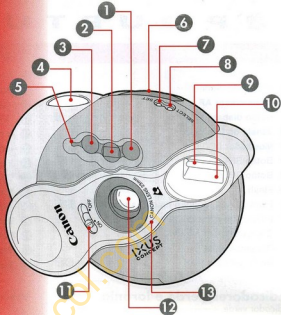


Canon

IXUS CONCEPT

Arancia



CT1-7469-000
PRINTED IN MALAYSIA




Nomenclature

- 1 Faisceau récepteur AF
- 2 Fenêtre de viseur
- 3 Faisceau émetteur AF
- 4 Déclencheur 1
- 5 Fenêtre de posemètre
- 6 Panneau LCD
- 7 Touche SET (de réglage) 4 5
- 8 Touche SELECT 4 6
- 9 Flash
- 10 Lampe d'atténuateur d'yeux rouges 2 3
- 11 Interrupteur principal 1
- 12 Objectif
- 13 Longueur focale
- 14 Touche DATE 4 5

- 15 ☺ Touche de retardateur 3
- 16 Touche TITLE (sélection d'un titre) 6
- 17 ⏮ Touche de rembobinage à mi-course
- 18 ⏪ Touche de mode de flash 2
- 19 Témoin orange
- 20 Témoin vert
- 21 Viseur
- 22 Levier de sélection du type d'impression 1
- 23 Monture de dragonne
- 24 Couvercle de logement de pile 1
- 25 Couvercle du logement de cartouche de film 1
- 26 Levier du couvercle de logement de cartouche de film 1
- 27 Couvercle du fond 1
- 28 Languelette de verrouillage du couvercle du fond 1

Témoins vert et orange

Témoin vert → 
 Allumé: L'appareil photo est au point (prêt à prendre la photo)
 Clignote: Avertissement de rapprochement excessif
 * Si le témoin de rapprochement excessif apparaît, éloignez-vous du sujet jusqu'à ce que le témoin s'arrête de clignoter et appuyez de nouveau sur le déclencheur.

Témoin orange
 Allumé: Le flash est en cours de chargement.
 Clignote (4 fois/seconde): Avertissement de tremblement de l'appareil

Viseur

Le champ du viseur se modifie lorsque vous passez ☺. Les zones noires ne sont pas imprimées.




1 Opérations de base

Reportez-vous à la nomenclature pour le chiffre encadré.


1 Poussez la languette de verrouillage du couvercle du fond 28 dans la direction indiquée par la flèche pour ouvrir le couvercle du fond 27.

2 Ouvrez le couvercle de logement de pile 24 et chargez la pile.

- L'appareil photo utilise une pile au lithium de type CR2.
- Lorsque  clignote sur le panneau LCD 6, remplacez la pile.

3 Tournez le levier du couvercle du logement de cartouche de film 25 dans le sens indiqué par la flèche et ouvrez le couvercle du logement de cartouche de film 26.

4 Insérez la cartouche de film et fermez le couvercle du logement de cartouche de film, puis le couvercle du fond.

- Vérifiez si l'indicateur d'exposition visuel est  (non exposé).

5 Déplacez l'interrupteur principal 11 vers le bas pour mettre l'appareil photo sous tension.


- ◆ Le bouchon d'objectif s'ouvre.

6 Sélectionnez le type d'impression avec le levier de sélection du type d'impression 22.

- Vous pouvez choisir l'un des trois types d'impression suivants: impression C, impression H ou impression P.

7 Placez la marque AF sur le sujet et appuyez sur le déclencheur 4.

8 Lorsque la cartouche de film est terminée et que le film est rembobiné, retirez la cartouche de film de l'appareil photo.

- ◆ L'indicateur d'exposition visuel est  (exposé).



2 Changer le mode de Flash

Appuyez sur la touche .

- Vous pouvez vérifier le mode de flash sur le panneau LCD .

- * : **Flash-auto sans atténuateur d'yeux rouges**
 - ➔ Le flash se déclenche automatiquement lorsque l'éclairage est faible.
- * : **Flash-auto avec atténuateur d'yeux rouges**
 - ➔ Lorsque l'éclairage est faible, la lampe d'atténuateur d'yeux rouges s'allume et le flash se déclenche automatiquement.
 - Restez à 2 m de votre sujet.
- ⚡ **Flash activé**
 - ➔ Le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage.
- Flash débrayé**
 - ➔ Le flash ne se déclenche pas même si l'éclairage est faible.
- Synchronisation lente avec atténuateur d'yeux rouges**
 - ➔ La photo est prise avec une vitesse d'obturation lente.
 - (Ce mode est efficace pour la photographie de personnes sur un fond de soirée ou nocturne.)

* : Le témoin est affiché si vous appuyez à mi-course sur le déclencheur lorsque le flash se déclenche automatiquement.

** : Il faut compter un délai d'environ une seconde avant que la photo soit prise lorsque la fonction d'atténuateur d'yeux rouges est activée (la lampe d'atténuateur d'yeux rouges est allumée).

3 Prise de vue avec retardateur

1 Appuyez sur la touche .

- ➔ apparaît sur le panneau LCD .

2 Composez la photo et appuyez sur le déclencheur .

- ➔ La lampe d'atténuateur d'yeux rouges clignote (une fois/seconde) pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que l'obturateur soit libéré.
- ➔ Le compte à rebours des secondes restantes apparaît sur le panneau LCD.
- Appuyez de nouveau sur la touche pour annuler le retardateur.

4 Réglage de la date et de l'heure

- Vous pouvez vérifier la date et l'heure sur le panneau LCD .

Réglage de la date**Réglage de l'heure**

Appuyez sur la touche DATE .

(cette étape est omise si une nouvelle pile a été mise en place)

Seule la date est affichée

La date et l'heure sont affichées

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Appuyez sur la touche SELECT

Choisissez le réglage

Choisissez le réglage

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Appuyez sur la touche SET

Procédez au réglage

Procédez au réglage

00 5 17 DATE

10 16:15 DATE

Répétez

Terminez le réglage de la date

Terminez le réglage de la date

Appuyez sur la touche SELECT

Si les chiffres ne clignotent pas, le réglage est terminé.

Si "." ne clignote pas, le réglage est terminé.

5 Impression de la date et de l'heure

- Vous pouvez imprimer la date et l'heure au verso ou au recto du tirage.

Sélection de la combinaison date/heure

Appuyez sur la touche DATE .

Mode Date	Mode Date et Heure*	Mode Date et Heure*
(impression recto verso)	(impression recto verso)	(impression verso)
00 5 20 DATE	20 14:25 DATE	20 14:25

00 5 20 DATE → 20 14:25 DATE → 20 14:25

* Le format de la date et de l'heure est imprimé conformément à la sélection effectuée pour le mode Date. (ex. '00 5 20 14:25)

Modification du format de la date

En mode Date, appuyez sur la touche SET .

- Utilisez la pointe pousse-bouton sur la dragonne.


Année/Mois/Jour	Mois/Jour/Année	Jour/Mois/Année
00 5 20 DATE	5 20 00 DATE	20 5 00 DATE

00 5 20 DATE → 5 20 00 DATE → 20 5 00 DATE

6 Impression de titres

Vous pouvez imprimer des titres au verso d'un tirage.

1 Appuyez sur la touche TITLE .

- TITLE et le numéro du titre J - I sont affichés sur le panneau LCD .

2 Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner la langue.

- J (Japonais) → E (Anglais) → F (Français)
- I (Italien) ← ES (Espagnol) ← D (Allemand) ←

3 Appuyez sur la touche TITLE , sélectionnez le titre et prenez la photo.

- **E-1 → E-2 → E-3 → E-4 → E-5**
- Reportez-vous à la liste des titres.
- Le titre revient au réglage de la date et de l'heure après l'exposition de chaque vue.
Pour imprimer le même titre en continu, maintenez la touche TITLE enfoncée pendant deux secondes ou plus jusqu'à ce que TITLE clignote sur le panneau LCD.

Liste des Titres

Titres en japonais

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ！
- J-3 カワイイデショ！
- J-4 ヨロシク！
- J-5 ウレシイナ

Titres anglais

- E-1 I LOVE YOU
- E-2 THANK YOU
- E-3 SEASON'S GREETINGS
- E-4 HAPPY BIRTHDAY
- E-5 CONGRATULATIONS

Titres en français

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Titres en allemand

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Titres en espagnol

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Titres en italien

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Certains laboratoires photo ne peuvent pas procéder à l'impression de la date, de l'heure et du titre.

F Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



La marque CE est une marque conforme aux directives de la Communauté Européenne



Nomenclature

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 AF Sensor | 15 Self-timer Button |
| 2 Viewfinder Window | 16 TITLE (Title selection) Button |
| 3 AF Emitter | 17 Mid-roll Rewind Button |
| 4 Shutter Button | 18 Flash Mode Button |
| 5 Light Metering Window | 19 Orange Indicator |
| 6 LCD Panel | 20 Green Indicator |
| 7 SET Button | 21 Viewfinder |
| 8 SELECT Button | 22 Print Type Selection Lever |
| 9 Flash | 23 Strap Mount |
| 10 Red-eye Reduction Lamp | 24 Battery Cover |
| 11 Main Switch | 25 Film Cartridge Compartment Cover |
| 12 Lens | 26 Film Cartridge Compartment Cover Lever |
| 13 Focal Length | 27 Bottom Cover |
| 14 DATE Button | 28 Bottom Cover Lock Tab |

Green and Orange indicators

Green indicator

Lit: Camera is focused (ready to shoot)

Blinking: Proximity warning

* If the proximity warning appears, move away from the subject until the indicator stops blinking and press the shutter button again.

Orange indicator

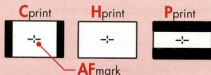
Lit: Flash is charged

Blinking (4 times/sec): Camera shake warning



Viewfinder

The viewfinder field changes when you switch . The black areas will not be printed.



1 Basic Operations

See the nomenclature for the number in the circle.

- Push the bottom cover lock tab in the direction indicated by the arrow to open the bottom cover .
- Open the battery cover and load the battery.
 - The camera uses one CR2 type lithium battery.
 - When blinks on the LCD panel , replace the battery.
- Turn the film cartridge compartment cover lever in the direction indicated by the arrow and open the film cartridge compartment cover .
- Insert the film cartridge and close the film cartridge compartment cover and close the bottom cover.
 - Check that the visual exposure indicator of film is (unexposed).
- Slide the main switch downwards to turn the camera on.
 - The lens cover opens.
- Select the print type with the print type selection lever .
 - You can choose from three print types: C print, H print or P print.
- Place the AF mark over the subject and press the shutter button .
- When the film cartridge has finished and the film has rewound, remove the film cartridge from the camera.
 - The visual exposure indicator of film will be (exposed).



2 Changing the Flash Mode

Press the button **10**.

● You can check the flash mode on the LCD panel **6**.

★: **Auto flash without red-eye reduction**

◆ The flash fires automatically in low light conditions.

★: **Auto flash with red-eye reduction**

◆ In low light conditions the red-eye reduction lamp **10** lights up and the flash fires automatically.

● Stay within 2 m of your subject.

Flash ON

◆ The flash fires regardless of the light conditions.

Flash OFF

◆ The flash will not fire even in low light conditions.

Slow-synchro with red-eye reduction

◆ The picture is taken with a slow shutter speed.
 (This mode is effective when taking picture of people with an evening or nighttime background.)

*: The indicator is displayed if you press the shutter button halfway when the flash fires automatically.

** : There is a delay of about one second before the picture is taken when the red-eye reduction function is on (red-eye reduction lamp **10** is lit).

3 Self-timer Shooting

1 Press the button **15**.

◆ appears on the LCD panel **6**.

2 Compose the picture and press the shutter button **4**.

◆ The red-eye reduction lamp **10** blinks (once/sec) for about 10 seconds until the shutter is released.

◆ The LCD panel counts down the remaining seconds.

● Press button **15** again to cancel the self-timer.

4 Setting the Date and Time

● You can check the date and time on the LCD panel **6**.

Setting the date

Setting the time

Press the DATE button **16**

(this step is omitted when a new battery has been loaded)

Only the date is displayed The date and time are displayed

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Press the SELECT button **8**

Select the setting

Select the setting

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Press the SET button **7**

Make the setting

Make the setting

00 5 17 DATE

10 15:15 DATE

Repeat

Finish setting the date

Finish setting the time

Press the SELECT button **8**

If the numbers are not blinking, the setting is complete.

If ":" is not blinking, the setting is complete.

5 Imprinting the Date and Time

● You can imprint the date and time on the back and front of the print.

Selecting the Date/Time Combination

Press the DATE button **16**.

Date mode (front and back imprint) Date and Time mode* (front and back imprint) Date and Time mode* (back imprint)

00 5 20 DATE → 20 14:25 DATE → 20 14:25

* The date and time format for the date display is printed using the format selected in Date mode. (ex. '00 5 20 14:25)

Changing the Date Format

In Date mode, press the SET button **7**.


● Use the push-button projection on the strap.

YMD MDY DMY
 00 5 20 DATE → 5 20 00 DATE → 20 5 00 DATE

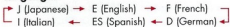
6 Imprinting Titles

You can imprint titles on the back of a print.

1 Press the TITLE button .

- ◆ The TITLE and title number J - 1 are displayed on the LCD panel .

2 Press the SELECT button to select the language.



3 Press the TITLE button , select the title and take the picture.

→ E-1 → E-2 → E-3 → E-4 → E-5

- ◆ See the list of titles.
 - ◆ The title reverts to the date/time setting after each frame is exposed.
- To continuously imprint the same title, hold down the TITLE button for two seconds or longer until the TITLE blinks on the LCD panel.

List of title

Japanese Titles

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデシヨ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

English Titles

- E-1 I LOVE YOU
- E-2 THANK YOU
- E-3 SEASON'S GREETINGS
- E-4 HAPPY BIRTHDAY
- E-5 CONGRATULATIONS

French Titles

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

German Titles

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanish Titles

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Italian Titles

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Some photo shops may not be able to print the date, time and title.

E

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)



Teilebezeichnungen

1	Empfänger für automatische Scharfeinstellung	15	☉ Taste für Selbstauslöser	3
2	Sucher	16	TITLE-Taste (Titelauswahl)	6
3	Sender für automatische Scharfeinstellung	17	⏮ Rückspultaste	
4	Auslöser	18	⚡⊕ Blitzbetriebsart-Taste	2
5	Meßzelle für automatische Belichtung	19	Orangefarbene Anzeigelampe	
6	Display	20	Grüne Anzeigelampe	
7	SET-Taste	21	Sucher	
8	SELECT-Taste	22	Bildformat-Wählhebel	1
9	Blitz	23	Öse für Trageschleife	
10	Lampe für Rote-Augen-Reduzierung	24	Batteriefachdeckel	1
11	Hauptschalter	25	Filmkassettenfachdeckel	1
12	Objektiv	26	Filmkassettenfachdeckel-Hebel	1
13	Brennweite	27	Bodendeckel	1
14	DATE-Taste	28	Bodendeckel-Sperre	1

Grüne und orangefarbene Anzeigelampe

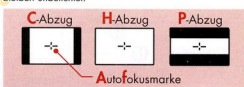
Grüne Anzeigelampe → ●
Leuchtet: Objektiv ist scharfgestellt (Kamera ist aufnahmefähig)
Blinkt: Entfernungswarning

* Wenn eine Entfernungswarning gegeben wird, entfernen Sie sich vom Motiv, bis das Blinken der Anzeige stoppt, und drücken dann den Auslöser ein weiteres Mal.

Orangefarbene Anzeigelampe → ●
Leuchtet: Blitz ist geladen
Blinkt (4mal/s): Verwackelungswarning

Sucher

Wenn Sie ☉ verstellen, ändert sich der Bildausschnitt im Sucher entsprechend. Die schwarzen Flächen im Sucher bleiben unbelichtet.



1 Grundlegende Bedienung

Die in Kreisen stehenden Nummern entsprechen den Nummern in der Übersicht "Teilebezeichnungen".

- Drücken Sie die Bodendeckel-Sperre 28 in Pfeilrichtung, um den Bodendeckel 27 zu öffnen.**
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 24, und legen Sie die Batterie ein.**
 - Die Kamera arbeitet mit einer CR2-Lithiumbatterie.
 - Wenn auf dem Display 6 blinkt, ersetzen Sie die Batterie durch eine frische.
- Drehen Sie den Filmkassettenfachdeckel-Hebel 26 in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Filmkassettenfachdeckel 25.**
- Legen Sie die Filmkassette ein, und schließen Sie dann den Filmkassettenfachdeckel und den Bodendeckel.**
 - Vergewissern Sie sich, daß die Belichtungsanzeige des Films auf ○ (unbelichtet) steht.
- Schieben Sie den Hauptschalter 11 nach unten, um die Kamera einzuschalten.**
 - Die Objektivabdeckung öffnet sich dabei.
- Wählen Sie mit dem Bildformat-Wählhebel 22 das gewünschte Bildformat.**
 - Sie können eines der folgenden drei Bildformate wählen: C-Abzug, H-Abzug oder P-Abzug.
- Richten Sie die Autofokusmarke auf das Motiv, und drücken Sie dann den Auslöser 4.**
- Sobald der Film nach der letzten Aufnahme zurückgespult wurde, nehmen Sie die Kassette aus der Kamera.**
 - Die Belichtungsanzeige des Films steht nun auf ☉ (belichtet).



2 Ändern der Blitzbetriebsart

Drücken Sie die **☞** -Taste **16**.

- Die aktuelle Blitzbetriebsart wird auf dem Display **16** angezeigt.

* : (☞) **Blitzautomatik ohne Rote-Augen-Reduzierung**

- ☞ Der Blitz zündet bei schwachem Umlicht automatisch.

* : (☞) (☞) **Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduzierung**

- ☞ Bei schwachem Umlicht leuchtet die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung **16** vor, und der Blitz zündet danach automatisch.

- Die Aufnahmefernung zum Motiv darf nicht mehr als 2 m betragen.

☞ **Blitz EIN**

- ☞ Der Blitz zündet bei jeder Aufnahme auch dann, wenn ausreichend Umlicht vorhanden ist.

☞ **Blitz AUS**

- ☞ Der Blitz zündet auch dann nicht, wenn in schlechten Lichtverhältnissen fotografiert wird.

☞ (☞) **Slow-Syncho (lange Blitzsynchronzeit) mit Rote-Augen-Reduzierung**

- ☞ Die Aufnahme wird mit einer längeren Verschlusszeit gemacht. (Diese Betriebsart läßt sich beispielsweise beim Fotografieren von Personen vor einem abendlichen oder nächtlichen Hintergrund wirkungsvoll einsetzen.)

* : Wenn die Anzeige (☞) beim Andrücken des Auslösers erscheint, wird der Blitz automatisch gezündet.

** : Beim Fotografieren mit Rote-Augen-Reduzierung wird die Aufnahme mit etwa 1 Sekunde Verzögerung gemacht (die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung **16** leuchtet in diesem Zeitraum).

3 Aufnahmen mit Selbstauslöser

1 Drücken Sie die **☺**-Taste **16**.

- ☺ wird auf dem Display **16** angezeigt.

2 Wählen Sie den Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser **4**.

- ☞ Die Lampe für Rote-Augen-Reduzierung **16** blinkt etwa 10 Sekunden lang (einmal/s), bis der Verschluss ausgelöst wird.

- ☞ Auf dem Display wird ein Countdown der verbleibenden Sekunden angezeigt.

- Zum Abschalten des Selbstauslösers drücken Sie die **☺**-Taste **16** ein weiteres Mal.

4 Einstellen von Datum und Uhrzeit

- Das Datum und die Uhrzeit werden auf dem Display **16** angezeigt.

Einstellung des Datums

Einstellung der Uhrzeit

Drücken Sie die DATE-Taste **14**

(nach dem Einlegen einer neuen Batterie entfällt dieser Schritt)

Nur das Datum wird angezeigt

Das Datum und die Uhrzeit werden angezeigt

'00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Drücken Sie die SELECT-Taste **8**

Wählen Sie die Anzeigestellen

Wählen Sie die Anzeigestellen

'00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Drücken Sie die SET-Taste **7**

Machen Sie die Einstellung

Machen Sie die Einstellung

'00 5 17 DATE

10 16:15 DATE

Wiederholen Sie den Vorgang für andere Anzeigestellen

Stellen Sie das Datum vollständig ein

Stellen Sie die Uhrzeit vollständig ein

Drücken Sie die SELECT-Taste **8**

Die Einstellung ist beendet, wenn keine der Anzeigestellen mehr blinkt.

Die Einstellung ist beendet, wenn ":" nicht mehr blinkt.

5 Datum/Uhrzeit-Aufdruck

- Das Datum bzw. die Uhrzeit einer Aufnahme kann auf der Rückseite oder auf der Rückseite und der Vorderseite des Fotos aufgedruckt werden.

Auswählen der Datum/Uhrzeit-Kombination

Drücken Sie die DATE-Taste **14**.

"Datum" Betriebsart
(beidseitiger Aufdruck)

"Datum und Uhrzeit" Betriebsart
(beidseitiger Aufdruck)

"Datum und Uhrzeit" Betriebsart
(rückseitiger Aufdruck)

'00 5 20 DATE → 20 14:25 DATE → 20 14:25

- * Das Datum und die Uhrzeit auf der Datumsanzeige werden in dem Datum/Uhrzeit-Format aufgedruckt, das in der "Datum" Betriebsart gewählt wurde. (z.B. '00 5 20 14:25)

Auswählen des Datum/Uhrzeit-Formats

Drücken Sie in der "Datum" Betriebsart die SET-Taste **7**.

- Verwenden Sie hierzu den Drücker an der Riemenschnalle.

Jahr/Monat/Tag

Monat/Tag/Jahr

Tag/Monat/Jahr

'00 5 20 DATE → 5 20 '00 DATE → 20 5 '00 DATE

6 Titelaufdruck

Bei dieser Kamera können auch Titel (Grüße) auf die Rückseite der Fotos aufgedruckt werden.

1 Drücken Sie die TITLE-Taste **T**.

- TITLE und \downarrow - 1 (Titel-Nr.) werden auf dem Display **6** angezeigt.

2 Wählen Sie mit der SELECT-Taste **S** die gewünschte Sprache.

- J (Japanisch) → E (Englisch) → F (Französisch)
I (Italienisch) ← ES (Spanisch) ← D (Deutsch) ←

3 Wählen Sie mit der TITLE-Taste **T** den gewünschten Titel, und machen Sie dann die Aufnahme.

→ E-1 → E-2 → E-3 → E-4 → E-5

- Siehe Liste der Titel.
 - Die Titelaufdruckfunktion schaltet nach der Aufnahme automatisch wieder auf Datum/Uhrzeit zurück.
- Wenn ein Titel auf aufeinanderfolgende Bilder aufgedruckt werden soll, halten Sie die TITLE-Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, bis TITLE auf dem Display blinkt.

Liste der Titel

Japanische titel

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Englische titel

- E-1 I LOVE YOU
- E-2 THANK YOU
- E-3 SEASON'S GREETINGS
- E-4 HAPPY BIRTHDAY
- E-5 CONGRATULATIONS

Französische titel

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOELUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Deutsche titel

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanische titel

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Italienische titel

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Das Datum, die Uhrzeit und Titel können in manchen Fotogeschäften nicht aufgedruckt werden.

G Hinweise für Deutschland

Batterien gehören nicht in den Hausmüll !

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien zurückzugeben.

Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.



Das CE -Zeichen entspricht den EG-Richtlinien



Nomenclatura

- 1 Sensor de AF
- 2 Ventanilla del visor
- 3 Emisor de AF
- 4 Disparador 1
- 5 Ventanilla de medición de luz
- 6 Panel de LCD
- 7 Botón SET 4 5
- 8 Botón SELECT 4 6
- 9 Flash
- 10 Luz de reducción de ojos rojos 2 3
- 11 Interruptor principal 1
- 12 Objetivo
- 13 Longitud focal
- 14 Botón DATE 4 5

- 15 Botón del autodesparador 3
- 16 Botón TITLE (selección del título) 6
- 17 Botón de rebobinado a mitad del rollo
- 18 Botón del modo de flash 2
- 19 Indicador naranja
- 20 Indicador verde
- 21 Visor
- 22 Palanca selectora del tipo de impresión 1
- 23 Enganche de la correa
- 24 Tapa del compartimiento de la pila 1
- 25 Tapa del compartimiento del carrete de película 1
- 26 Palanca de la tapa del compartimiento del carrete de película 1
- 27 Cubierta inferior 1
- 28 Lengüeta de bloqueo de la cubierta inferior 1

Indicadores verde y naranja

Indicador verde

Encendido: La cámara está enfocada (lista para la toma)

Parpadeando: Advertencia de proximidad

* Si aparece la advertencia de proximidad, aléjese del sujeto hasta que el indicador deje de parpadear y oprima el disparador otra vez.

Indicador naranja

Encendido: El flash ha sido cargado

Parpadeando (4 veces/seg.): Advertencia de vibración de la cámara



Visor

Visor

El campo del visor cambia conmutando . Las zonas negras no se imprimen.



Marca AF

1 Operaciones básicas

Consulte la nomenclatura según el número indicado dentro de un círculo.

1 Empuje la lengüeta de bloqueo de la cubierta inferior en la dirección de la flecha para que se abra la cubierta inferior .

2 Abra la tapa del compartimiento de la pila e instale la pila.

- La cámara utiliza una pila de litio tipo CR2.
- Cuando parpadee en el panel de LCD , cambie la pila.

3 Gire la palanca de la tapa del compartimiento del carrete de película en la dirección indicada por la flecha y abra la tapa del compartimiento del carrete de película .

4 Inserte el carrete de película, y cierre la tapa del compartimiento del carrete de película y la tapa inferior.

- Compruebe que el indicador visual de exposición de la película esté en (sin exponer).

5 Deslice el interruptor principal hacia abajo para que la cámara se encienda.

- ➡ La tapa del objetivo se abre.

6 Seleccione el tipo de impresión con la palanca selectora del tipo de impresión .

- Se puede elegir entre tres tipos de impresión: impresión C, impresión H o impresión P.

7 Coloque la marca de AF sobre el sujeto y oprima el disparador .

8 Cuando se acabe el carrete de película y se rebobine la película, saque el carrete de la cámara.

- ➡ El indicador visual de exposición de la película estará en [expuesta].



2 Cambio del modo de flash

Oprima el botón 10.

- El modo de flash se puede verificar en el panel de LCD .

*: **Flash automático sin reducción de ojos rojos**

- ◆ El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación.

*: **Flash automático con reducción de ojos rojos**

- ◆ En condiciones de baja iluminación, la luz de reducción de ojos rojos se ilumina y el flash se dispara automáticamente.

- Permanezca a menos de 2 m del sujeto.

Flash activado

- ◆ El flash se dispara independientemente de las condiciones de iluminación.

Flash desactivado

- ◆ El flash no se dispara aún en condiciones de baja iluminación.

Sincronización lenta con reducción de ojos rojos

- ◆ La toma se realiza con una velocidad de obturación lenta. (Este modo es efectivo para fotografiar personas al anochecer o contra un fondo nocturno).

- * :El indicador se visualiza si oprime el disparador hasta la mitad al dispararse el flash automáticamente.

- ** :La foto se toma con un retardo de aproximadamente un segundo cuando se encuentre activada la función de ojos rojos (luz de reducción de ojos rojos encendida).

3 Tomas con autodisparador

1 Oprima el botón 15.

- ◆ Aparece en el panel de LCD .

2 Componga la imagen y oprima el disparador .

- ◆ La luz de reducción de ojos rojos parpadea (una vez/seg.) durante aproximadamente 10 segundos hasta que se libera el obturador.
- ◆ El panel de LCD efectúa la cuenta hacia atrás de los segundos restantes.
- Para cancelar el autodisparador, oprima otra vez el botón 15.

4 Ajuste de la fecha y la hora

- La fecha y la hora se pueden verificar en el panel de LCD .

Ajuste de la fecha

Ajuste de la hora

Oprima el botón DATE .

(este paso se omite cuando se ha instalado una pila nueva)

Se visualiza sólo la fecha

Se visualizan la fecha y hora

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Oprima el botón SELECT .

Seleccione el ajuste

Seleccione el ajuste

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Oprima el botón SET .

Efectúe el ajuste

Efectúe el ajuste

00 5 17 DATE

10 16:15 DATE

Repita

Finalice el ajuste de la fecha

Finalice el ajuste de la hora

Oprima el botón SELECT .

Si los números no están parpadeando, significa que el ajuste ha finalizado.

Si ":" no está parpadeando, significa que el ajuste ha finalizado.

5 Impresión de fecha y la hora

- Podrá imprimir la fecha y la hora al dorso, o bien en la cara y el dorso de la impresión.

Selección de la combinación de fecha/hora

Oprima el botón DATE .

Modo de fecha

Modo de fecha y hora*

Modo de fecha y hora*

(Impresión en la cara y el dorso)

(Impresión en la cara y el dorso)

(Impresión en el dorso)

00 5 20 DATE

→ 20 14:25 DATE

→ 20 14:25

- * El formato de fecha y hora para la visualización de la fecha se imprime utilizando el formato seleccionado en el modo de fecha. (P.ej. '00 5 20 14:25)

Cambiando el formato de fecha

En el modo de fecha, oprima el botón SET .

- Utilice el saliente de botón de la correa.

Año/mes/día

Mes/día/año

Día/mes/año

00 5 20 DATE



→ 5 20 00 DATE

→ 20 5 00 DATE

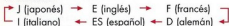
6 Impresión de los títulos

Podrá imprimir títulos al dorso de la impresión.

1 Oprima el botón **TITLE** .

- ◆ En el panel de LCD  se visualizan **TITLE** y el número de título  - 1.

2 Oprima el botón **SELECT** para seleccionar el idioma.



3 Oprima el botón **TITLE** , seleccione el título y tome la foto.



- ◆ Consulte la lista de títulos.
- ◆ El ajuste de título vuelve al de fecha/hora tras exponerse cada fotograma.
Para continuar imprimiendo el mismo título, mantenga oprimido el botón **TITLE** durante dos segundos o más hasta que **TITLE** parpadee en el panel de LCD.

Lista de Títulos

Títulos en japonés

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Títulos en inglés

- E-1 I LOVE YOU
- E-2 THANK YOU
- E-3 SEASON'S GREETINGS
- E-4 HAPPY BIRTHDAY
- E-5 CONGRATULATIONS

Títulos en francés

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Títulos en alemán

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos en español

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Títulos en italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Puede suceder que algunos establecimientos de revelado de fotos no puedan imprimir la fecha, la hora y el título.





Nomenclatura

1 Sensore AF	15 Tasto di autoscatto	3
2 Finestrella del mirino	16 Tasto TITLE (selezione titolo)	6
3 Emittitore AF	17 Tasto di riavvolgimento a metà rullino	
4 Pulsante di scatto	18 Tasto di modalità del flash	2
5 Finestrella dell'esposimetro	19 Indicatore arancione	
6 Pannello LCD	20 Indicatore verde	
7 Tasto SET	21 Mirino	
8 Tasto SELECT	22 Leva di selezione del formato di stampa	1
9 Flash	23 Attacco per la cinghia	
10 Spia di riduzione fenomeno occhi rossi	24 Coperchio pila	1
11 Interruttore principale	25 Coperchio del vano caricatore	1
12 Obiettivo	26 Leva del coperchio del vano caricatore	1
13 Lunghezza focale	27 Coperchio inferiore	1
14 Tasto DATE	28 Linguetta di blocco del coperchio inferiore	1

Indicatori verde e arancione

Indicatore verde

Illuminato: La fotocamera è a fuoco (pronta a scattare)

Lampeggiante: Avvertimento di vicinanza

* Se appare l'avvertimento di vicinanza, allontanarsi dal soggetto fino a che l'indicatore cessa di lampeggiare e premere di nuovo il pulsante di scatto.

Indicatore arancione

Illuminato: Il flash è carico

Lampeggiante (4 volte/sec.): Avvertimento di tremito fotocamera



Mirino

Mirino

Il campo del mirino cambia quando si sposta . Le aree nere non sono stampate.



1 Operazioni basilari

Vedere la nomenclatura per i numeri nei cerchietti.

1 Premere la linguetta di blocco del coperchio inferiore nella direzione indicata dalla freccia per aprire il coperchio inferiore .

2 Aprire il coperchio pila e inserire la pila.

- La fotocamera impiega una pila litio tipo CR2.
- Quando lampeggia sul pannello LCD , sostituire la pila.

3 Girare la leva del coperchio del vano caricatore in direzione della freccia e aprire il coperchio del vano caricatore .

4 Inserire il caricatore e chiudere il coperchio del vano caricatore e chiudere il coperchio inferiore.

- Controllare che l'indicatore visivo di esposizione sia (vergine).

5 Spostare l'interruttore principale verso il basso per accendere la fotocamera.

- ◆ Il copriobiettivo si apre.

6 Selezionare il formato di stampa con la leva di selezione del formato di stampa .

- Si può scegliere tra tre formati di stampa: formato C, formato H e formato P.

7 Posizionare il segno AF sopra il soggetto e premere il pulsante di scatto .

8 Quando la pellicola è finita ed è stata riavvolta, estrarre il caricatore dalla fotocamera.

- ◆ L'indicatore visivo di esposizione sarà (esposta).



2 Cambiamento della modalità flash

Premere il tasto .

● Si può controllare la modalità flash sul pannello LCD .

- *: **Flash automatico senza riduzione del fenomeno occhi rossi**
 - ◆ Il flash si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa.
- *: **Flash automatico con riduzione del fenomeno occhi rossi**
 - ◆ In condizioni di luce scarsa la spia di riduzione del fenomeno occhi rossi si illumina e il flash si attiva automaticamente.
 - Stare entro 2 m dal soggetto.
- **
◆ **Flash attivato**
 - ◆ Il flash si attiva indipendentemente dalle condizioni di luce.
- ◆ **Flash disattivato**
 - ◆ Il flash non si attiva anche in condizioni di luce scarsa.
- Sincronizzazione lenta con riduzione del fenomeno occhi rossi**
 - ◆ L'immagine viene scattata con una bassa velocità otturatore. (Questo modo è efficace quando si riprendono persone con uno sfondo serale o notturno.)

* :l'indicatore appare se si preme a metà corsa il pulsante di scatto quando il flash si attiva automaticamente.

** :Si ha un ritardo di circa un secondo prima che la foto sia scattata quando è attivata la funzione di riduzione fenomeno occhi rossi (la spia di riduzione fenomeno occhi rossi è accesa).

3 Riprese con autoscatto

1 Premere il tasto .

◆ appare sul pannello LCD .

2 **Comporre l'immagine e premere il pulsante di scatto .**

◆ La spia di riduzione fenomeno occhi rossi lampeggia (una volta/sec.) per circa 10 secondi fino a che l'otturatore scatta.

◆ Il pannello LCD visualizza il conteggio alla rovescia dei secondi rimanenti.

● Premere di nuovo il tasto per disattivare l'autoscatto.

4 Impostazione di data e ora

● Si può controllare la data e l'ora sul pannello LCD .

Impostazione della data

Impostazione dell'ora

Premere il tasto DATE .

(questo punto viene saltato quando è stata inserita una pila nuova)

Viene visualizzata solo la data:

00 4 17 DATE

Sono visualizzate data e ora:

10 14:24 DATE

Premere il tasto SELECT .

Selezionare l'impostazione:

00 4 17 DATE

Selezionare l'impostazione:

10 14:24 DATE

Premere il tasto SET .

Eseguire l'impostazione:

00 5 17 DATE

Eseguire l'impostazione:

10 16:15 DATE

Ripetere

Completare l'impostazione della data:

Completare l'impostazione della data

Premere il tasto SELECT .

Se i numeri non lampeggiano, l'impostazione è completa.

Se ":" non lampeggia, l'impostazione è completa.

5 Sovrimpressioni di data e ora

● È possibile sovrimprimere data e ora sul retro e sul davanti delle stampe.

Selezione della combinazione di data/ora

Premere il tasto DATE .

Modalità data	Modalità data e ora*	Modalità data e ora*
(stampa davanti e dietro)	(stampa davanti e dietro)	(stampa dietro)
00 5 20 DATE	20 14:25 DATE	20 14:25

* Il formato di data e ora per l'indicazione della data è stampato secondo il formato selezionato nella modalità. (P.es. '00 5 20 14:25)

Cambiamento del formato della data

Nella modalità data, premere il tasto SET .


● Usare la sporgenza di pressione tasti sulla cinghia.

Anno/mese/giorno	Mese/giorno/anno	Giorno/mese/anno
00 5 20 DATE	5 20 00 DATE	20 5 00 DATE

6 Sovrimpressione di titoli

Si possono sovrimprimere titoli sul retro delle foto.

1 Premere il tasto **TITLE** .

- ◆ **TITLE** e il numero di titolo **J - I** sono visualizzati sul pannello LCD .

2 Premere il tasto **SELECT** per selezionare la lingua.

- J (giapponese) → E (inglese) → F (francese)
I (italiano) ← ES (spagnolo) ← D (tedesco) ←

3 Premere il tasto **TITLE** , selezionare il titolo e scattare la foto.

→ **E-1** → **E-2** → **E-3** → **E-4** → **E-5**

- ◆ Vedere la lista dei titoli.
- ◆ Il titolo torna all'impostazione di data/ora dopo l'esposizione di ciascun fotogramma.
Per continuare a sovrimprimere lo stesso titolo, tenere premuto il tasto **TITLE** per 2 secondi o più fino a che **TITLE** lampeggia sul pannello LCD.

Lista dei Titoli

Titolo in giapponese

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデシヨ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Titolo in tedesco

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Titolo in inglese

- E-1 I LOVE YOU
- E-2 THANK YOU
- E-3 SEASON'S GREETINGS
- E-4 HAPPY BIRTHDAY
- E-5 CONGRATULATIONS

Titolo in spagnolo

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Titolo in francese

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Titolo in italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI



Alcuni negozi di foto possono non essere in grado di stampare data, ora e titolo.




Nomenclatura

- | | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---|---|
| 1 | Sensor AF | 15 | ⊖ Botão do disparador automático | 3 |
| 2 | Janela do visor | 16 | Botão TITLE (selecção de título) | 8 |
| 3 | Transmissor AF | 17 | ⊞ Botão de rebobinagem a meio do rolo | |
| 4 | Botão disparador | 18 | ⊞⊞ Botão do modo de flash | 2 |
| 5 | Janela do fotómetro | 19 | Indicador laranja | |
| 6 | Mostrador LCD | 20 | Indicador verde | |
| 7 | Botão SET | 21 | Visor | |
| 8 | Botão SELECT | 22 | Comutador de selecção do tipo de impressão | 1 |
| 9 | Flash | 23 | Montagem da correia | |
| 10 | Lâmpada de redução de olhos vermelhos | 24 | Tampa do compartimento da pilha | 1 |
| 11 | Interruptor principal | 25 | Tampa do compartimento do rolo de película | 1 |
| 12 | Objectiva | 26 | Patilha da tampa do compartimento do rolo de película | 1 |
| 13 | Distância focal | 27 | Tampa inferior | 1 |
| 14 | Botão DATE | 28 | Botão de fixação da tampa inferior | 1 |

Indicadores verde e laranja

- Indicador verde** → 
- Iluminado: A máquina está focada (pronta para disparar)
- Cintilante: Advertência de proximidade
- * Se a advertência de proximidade aparecer, afaste-se do assunto até que o indicador pare de cintilar e carregue no disparador de novo.
- Indicador laranja** → 
- Iluminado: O flash está carregado
- Cintilante (4 vezes/seg.): Advertência de vibração da máquina













Visor

O campo do visor muda quando você comuta . As áreas negras não são impressas.



1 Operações básicas

• Refira-se à nomenclatura para o número dentro do círculo.

- Empurre o botão de fixação da tampa inferior  na direcção indicada pela seta para abrir a tampa inferior .**
 - ➔ A tampa da objectiva abre.
- Abra a tampa do compartimento da pilha  e instale a pilha.**
 - A máquina utiliza uma pilha de lítio do tipo CR2.
 - Quando  cintilar no mostrador LCD , troque a pilha.
- Rode a patilha da tampa do compartimento do rolo de película  na direcção indicada pela seta e abra a tampa do compartimento do rolo de película .**
- Insira o rolo de película e feche a tampa do compartimento do rolo de película. Logo, feche também a tampa inferior.**
 - Confira se o indicador de exposição visual da película é  (não exposta).
- Deslize o interruptor principal  para baixo para ligar a máquina.**
 - ➔ A tampa da objectiva abre.
- Selecione o tipo de impressão com o comutador de selecção do tipo de impressão .**
 - Pode escolher entre três tipos de impressão: impressão C, impressão H ou impressão P.
- Posicione a marca AF sobre o assunto e preso o disparador .**
- Quando a película chegar ao fim e for rebobinada, retire-a da máquina.**
 - ➔ O indicador de exposição visual da película será  [exposta].

2 Mudança do modo do flash

Carregue no botão .

● Pode conferir o modo do flash no mostrador LCD .

*: **Flash automático sem redução de olhos vermelhos**

➔ O flash dispara automaticamente em condições de pouca luz.

*: **Flash automático com redução de olhos vermelhos**

➔ Em condições de pouca luz, a lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e o flash dispara automaticamente.

● Permaneça dentro de 2 metros do assunto

Flash activado

➔ O flash dispara independentemente das condições de luz.

Flash desactivado

➔ O flash não dispara mesmo em condições de pouca luz.

Sincronização lenta com redução de olhos vermelhos

➔ A foto é tirada com uma velocidade de obtenção lenta.

(Este modo é eficaz para tirar fotos de pessoas com um fundo vespertino ou nocturno.)

* :O indicador aparece se o disparador é pressionado até meio quando o flash dispara automaticamente.

** :Ha um retardo de aproximadamente um segundo antes que a foto seja tirada quando a função de redução de olhos vermelhos está activada (quando lâmpada de redução de olhos vermelhos está acesa).

3 Fotografia com disparador automático

1 Carregue no botão .

➔ aparece no mostrador LCD .

2 Componha a imagem e carregue no disparador .

➔ A lâmpada de redução de olhos vermelhos cintila (uma vez/seg.) durante aproximadamente 10 segundos até que o obturador seja disparado.

➔ O mostrador LCD conta os seguintes restantes regressivamente.

● Carregue no botão de novo para cancelar o disparador automático.

4 Ajuste da data e das horas

● Pode verificar a data e as horas no mostrador LCD .

Ajuste da data

Ajuste das horas

Carregue no botão DATE .

(este passo é omitido quando uma pilha nova foi carregada)

Apenas a data é exibida

A data e as horas são exibidas

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Carregue no botão SELECT .

Selecione o item

Selecione o item

00 4 17 DATE

10 14:24 DATE

Carregue no botão SET .

Faça o ajuste

Faça o ajuste

00 5 17 DATE

10 16:15 DATE

Repeat

Termine o ajuste da data

Termine o ajuste das horas

Carregue no botão SELECT .

Se os números não estiverem cintilando, o ajuste está completo.

Se ":" não estiver a cintilar, o ajuste foi completado.

5 Impressão da data e das horas

● Pode imprimir a data e as horas nas costas ou nas costas e frente da foto.

Seleção da combinação da data e da hora

Carregue no botão DATE .

Modo da data (impressão nas costas e frente) Modo da data e horas* (impressão na frente e costas) Modo da data e horas* (impressão nas costas)

00 5 20 DATE → 20 14:25 DATE → 20 14:25

* O formato da data e das horas para a exibição da data é impresso usando o formato seleccionado no modo da data. (Ex.: '00 5 20 14:24)

Mudança do formato da data

No modo da data, carregue no botão SET .

● Utilize a projecção de pressão de botão na correa.


Ano/Mês/Dia Mês/Dia/Ano Dia/Mês/Ano

00 5 20 DATE → 5 20 00 DATE → 20 5 00 DATE

6 Impressão de títulos

Pode imprimir títulos nas costas de uma foto.

1 Carregue no botão **TITLE** .

- **TITLE** e o número do título **J - I** são exibidos no mostrador LCD .

2 Carregue no botão **SELECT** para seleccionar o idioma.



3 Carregue no botão **TITLE** , seleccione o título desejado e tire a foto.

→ **E-1** → **E-2** → **E-3** → **E-4** → **E-5**

- Refira-se à lista de títulos.
 - O título reverte ao ajuste da data/horas depois da exposição de cada fotograma.
- Para imprimir continuamente o mesmo título, carregue no botão **TITLE** durante dois segundos ou mais até que **TITLE** comece a cintilar no mostrador LCD.

Lista de Títulos

Títulos em Japonês

J-1 オメデトウ
J-2 カンゲキ!
J-3 カワイイデショ!
J-4 ヨロシク!
J-5 ウレシイナ

Títulos em Alemão

D-1 ICH LIEBE DICH
D-2 DANKE SCHÖN
D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos em Inglês

E-1 I LOVE YOU
E-2 THANK YOU
E-3 SEASON'S GREETINGS
E-4 HAPPY BIRTHDAY
E-5 CONGRATULATIONS

Títulos em Espanhol

ES-1 TE QUIERO
ES-2 GRACIAS
ES-3 FELICES PASCUAS
ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
ES-5 FELICIDADES

Títulos em Francês

F-1 JE T'AIME
F-2 MERCI
F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
F-5 FÉLICITATIONS

Títulos em Italiano

I-1 TI AMO
I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO
I-5 CONGRATULAZIONI

A impressão da data, hora e título pode não ser possível para algumas fotos.



Canon

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501,
Japan

U.S.A.

CANON U.S.A. INC.

For all inquiries concerning this camera, call toll free in the U.S.
1-800-828-4040 or write to: Customer Relations, Canon
U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042-1198

CANADA

CANON CANADA INC. HEADQUARTERS

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this camera, call toll free in Canada
1-800-828-4040

EUROPE,
AFRICA &
MIDDLE EAST

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen,
The Netherlands

CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A. Service Center

102, Avenue du Général de Gaulle 92257 La Garenne-Colombes
Cedex, France

CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom

CANON EURO-PHOTO G. m. b. H.

Siemensring 90-92, D-47877 Willich, Germany

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Rozzano, Milanofiori, Milano, Italy

CANON Benelux N.V./S.A.

Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem (Machelen), Belgium

CANON Schweiz AG

Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305
Dietikon, Switzerland

CANON G. m. b. H.

Oberlaaerstrasse 233, 4th floor, 1100 Wien, Austria

CANON España, S. A.

C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

SEQUE Soc. Sac. de Equip., Lda.,

Praça da Alegria, 58, 2º, 1269-149 Lisboa, Portugal

CENTRAL &
SOUTH AMERICA

CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO DE VENTAS

6505 Blue Lagoon Drive, Suite 325, Miami, FL 33126 U.S.A.

CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y

REPARACION

Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

ASIA

CANON HONGKONG CO., LTD.

9/F, The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central,
Hong Kong

OCEANIA

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.

Fred Thomas Drive, P.O. Box 33-336, Takapuna, Auckland, New
Zealand

JAPAN

CANON SALES CO., INC.

12-15 Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan